

Mao Zedong

Guomindang har en lysande framtid

Introduktion

Följande är ett utdrag ur Maos rapport till det kinesiska kommunistpartiets Sjätte centralkommittés sjätte plenarmöte 12-14 oktober 1938. Rapporten publicerades för första gången på kinesiska i *Jiefang* nr 57 (november 1938) och finns i engelsk översättning i Stuart Schrams omfattande samlingsverk *Mao's Road to Power – Revolutionary writings 1912-1949*, vol 6, s. 458-541, under rubriken *On the New Stage* (Om det nya skedet). I redigerad form finns rapportens kapitel 7 (av 8) i Maos *Valda verk* bd 2 under titeln [Kinas kommunistiska partis roll i det nationella kriget](#) (motsvarande avsnitt i *Revolutionary writings* sid. 522 ff).

Avsnittet nedan är hämtat från rapportens kapitel 3 ("Det nya skedet i utvecklingen av det nationella befrielsekriget mot Japan och den Antijapanska nationella enhetsfronten"), som *inte* ingår i versionen i *Valda verk*. Det är här översatt från *Revolutionary Writings*,¹ sid. 487-8.

Anledningen till att man i *Valda verk* utelämnat stora delar av rapporten är givetvis att de avsnitten uppfattats som olämpliga att publicera. Det är inte särskilt djärvt att anta att de som redigerade texten och Mao själv – med tanke på hur historien utvecklades – inte ville ha med de positiva omdömena om Guomindang [Kuomintang] och Chiang Kai-shek, liksom raderna där Mao säger att ledningen i kampen mot Japan tillfaller Guomindang.

Det kan också noteras att även i artikeln *Om ny-demokrati* (från januari 1940) fanns ursprungligen en passus där Mao sade att den "nationella bourgeoisin", dvs Guomindang, kunde stå i ledningen för kampen mot japanerna och införa demokrati. Den formuleringen är struken i versionen i *Valda verk* (bd 2).

Martin F (april 2016)

18. Guomindang har en lysande framtid

Guomindang och det Kommunistiska partiet är grundvalen för den Antijapanska nationella enhetsfronten, men av dessa två är det Guomindang som är det första stora partiet. Utan Guomindang hade det varit otänkbart att inleda och fortsätta försvarskriget. Guomindang har sin egen ärorika historia, där de viktigaste bedrifterna är störtandet av Qing, upprättandet av republiken, motståndet mot Yuan Shikai, upprättandet av de Tre stora riktlinjerna om förbund med Ryssland, med det kommunistiska partiet och med arbetarna och bönderna, samt genomförandet av den stora revolutionen 1926-7. Idag står det än en gång i ledningen för det stora försvarskriget mot Japan. Det bär på det historiska arvet från Folkets tre principer; det har haft två stora ledare efter varandra – Herr Sun Yat-sen och Herr Chiang Kai-shek; och det har ett stort antal pålitliga och patriotiska partimedlemmar. Inget av detta bör underskattas av våra landsmän och utgör resultatet av Kinas historiska utveckling.

Genom att organisera försvarskriget mot Japan och den Antijapanska nationella enhetsfronten, intar Guomindang ställningen som ledare och ryggrad. Under de gångna femton månaderna har alla antijapanska partier i nationen gjort framsteg, och Guomindangs framsteg är också enastående. Det sammankallade den Provisoriska representativa församlingen, sammankallade Folkets politiska rådgivande konferens, började organisera Ungdomsförbundet Folkets tre principer, erkände den lagliga existensen av alla partier och fraktioner, och deras

¹ Delar av avsnittet finns även i Stuart Schrams samling *The Political Thought of Mao Tse-tung* (1969), s. 228-9.

gemensamma [deltagande i] motståndet mot japanerna och bygget av landet, instiftade demokratiska rättigheter i viss mån, genomförde vissa reformer i militära frågor och i de politiska institutionerna, anpassade utrikespolitiken för att möta de krav som ställdes av försvarskriget mot Japan och så vidare. Dessa är alla viktiga händelser med historisk betydelse. Förutsatt att det agerar i enlighet med den stora föresatsen att framhärda i försvarskriget och upprätthålla enhetsfronten, kan man förutse en lysande framtid för Guomindang.

Fram till idag har många människor fortfarande en felaktig uppfattning om Guomindang. De är misstänksamma mot Guomindangs framtid. De frågor som väcker deras misstankar gentemot Guomindang är om det kan fortsätta försvarskriget, om det kan fortsätta att göra framsteg, och om det kan bli en nationell enhet i försvarskriget mot Japan och uppbygget av landet. Dessa tre frågor är nära kopplade till varandra och kan inte skiljas åt. Vad är då vår uppfattning? Vi anser att Guomindang har en lysande framtid. På grundval av alla subjektiva och objektiva villkor, kan det fortsätta försvarsskriget, fortsätta att göra framsteg, och bli en nationell enhet i försvarskriget mot Japan och i uppbygget av landet...

Översättning: *Martin Fahlgren*